

裁军谈判会议

19 January 2010
Chinese

第一一六三次全体会议最后记录

2010年1月19日星期二上午10时15分在日内瓦万国宫举行

主席： 阿卜杜勒·汉南先生 (孟加拉国)

* 因技术原因重发。

主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1163 次全体会议现在开始。

裁军谈判会议今年届会伊始, 我们再次体会到我们所处的世界多么脆弱。我要代表裁谈会向上一周海地特大地震中遇难者的亲友表示慰问, 同时对遇难的联合国工作人员的家人和同事表示慰问。

请为全体遇难者默哀一分钟。

默哀一分钟。

主席(以英语发言): 在开始今天的工作之前, 我要向去年九月休会之后离开裁谈会的同事们致以迟到的告别。他们是澳大利亚的米勒大使、刚果民主共和国的门杜瓦·凯西亚一姆贝大使、埃塞俄比亚的伊梅尔大使、印度尼西亚的普亚大使、爱尔兰的奥·塞阿莱格大使、墨西哥的戈麦斯·奥利弗大使、蒙古的包勒德巴特尔大使、南非的姆查利大使和瑞士的施特莱大使。我谨代表裁谈会向他们的代表团表示衷心感谢, 感谢他们在任职期间为裁谈会的工作做出宝贵贡献, 我们也衷心祝愿他们的新的工作中感到满意、取得成功。

我还要热烈欢迎作为本国政府代表参加裁谈会的新同事。他们是印度尼西亚的佩尔扎亚大使、爱尔兰的科尔大使、墨西哥的埃尔南德斯·巴萨韦大使、蒙古的奥吉勒大使、斯洛伐克的罗索查大使、西班牙的吉尔·卡塔利纳大使、斯里兰卡的塞纳维拉特纳大使和瑞士的劳贝尔大使。我想借此机会向他们保证, 我们会全力合作, 支持他们的新工作。

下面是我的开幕发言。

首先, 我要代表孟加拉国政府并以我本人的名义, 对海地特大地震造成的重大人员和财产损失表示衷心的哀悼。对于数百万幸存者(其中大多痛失亲人), 我们深表同情并为之祈祷。对在为和平与发展事业工作时遇难的联合国工作人员, 我们也深感悲痛。作为向联合国海地维和行动派遣军队和警察的国家, 我们遭受了失去同胞的痛苦。在此危难时刻, 我们愿与他们和海地人民同舟共济。

就任裁军谈判会议主席, 孟加拉国深感荣幸。这是一个曾取得重要成果的机构。在过去 12 年里, 裁谈会未能开始任何实质性谈判。它的潜力未曾得到发挥, 但是我们相信它具有相当的潜力。虽然有人持反面看法, 但裁谈会仍是容纳了全体有核国家的唯一多边裁军谈判论坛。孟加拉国热切希望看到裁军谈判会议重新开始工作。我们深信, 有了正确的政治意愿和足够的灵活性与相互调和, 各成员就能够达成共识, 开始本会议的实质性工作。作为会议主席, 我将尽一切可能促进尽早达成这一共识。

我们热切希望看到裁谈会取得进展, 这反映出孟加拉国政府高度重视全面和彻底裁军。我们深信, 军备并不属于我们所寻找的实现世界安全与和平的出路。因此, 我们在原则上坚决支持旨在实现无核武器世界的各项裁军和防扩散倡议。

今年届会开始之际，我意识到围绕裁军谈判会议存在的期望、关切和失望。去年，本会议在阿尔及利亚任主席期间就工作计划达成共识，取得了突破性进展。这一共识创造了积极动力，也激发了很大的期望，大家认为裁谈会将很快恢复实质性工作。大家知道，这一点在 2009 年未能实现，尽管各位继任主席都付出了真诚努力。

现在又逢新的一年、新的届会，但我们今年的目标仍然基本保持不变。裁谈会应该尽早开始实质性工作。作为 2010 年届会首任主席，我的任务是开一个好头，保证有一个平稳顺畅的开端，以便尽早达成共识。为此我们将以公开、透明、包容的方式与各位成员真诚接触。

开始筹备工作时，我们的首要目标是明确了解各代表团的立场。为了回应 2009 年裁谈会向现任和候任主席提出，并且经大会重申的要求，我与奥地利大使克里斯蒂安·施特罗哈尔在闭会期间与各代表团举行了不同形式的磋商。在此，我要衷心感谢大使和他的团队给予的支持和建议。我认为 2009 年 12 月 9 日由施特罗哈尔大使主持的非正式磋商对于明确了解各代表团的立场具有特别重要的意义。当时作为候任主席，我尽可能广泛地听取各方的意见。我们尽力充分了解代表团还可能存在的关切。我们不断与代表团会晤，他们的意见和建议大大丰富了我们的理解。我相信这将帮助我们适时向裁谈会提出中肯建议。我计划于下周早些时候就此做出第一份报告。

我们正与 2010 年届会六位主席(六主席)进行密切协商。我与他们讨论所有相关议题并征求他们的立场。我必须指出我们之间广泛存在团结合作的意识。我们都致力于履行职责，而这就是我们力量之所在。

我的开幕发言到此结束。现在开始进行今天的其他事项。

大家可能知道，联合国秘书长原计划于 1 月 27 日亲临会场发表讲话，但是他已发来通知，鉴于海地的局势，他将留守纽约负责协调人道主义救援活动。秘书长发来了视频致辞，现在我们就来收看。

潘基文先生(联合国秘书长)(以英语发言):我很高兴在 2010 年届会伊始问候裁军谈判会议的各位成员。我本来计划出席会议，但由于海地的灾难未能成行。感谢大家的理解。

我相信 2010 年能够成为意义重大的一年，裁军和防扩散将取得进展。怀有这样的希望并非痴心妄想，而是因为存在实际机会采取具体行动。我们已经看到，重要核武器国家的领导人给予关键性支持，安理会重新参与其中，国际社会、非政府组织和民间社会也提出了各项倡议。我强烈要求本会议认识到这一时刻的重要意义，并向世界展现其持续的重要性，特别是在巩固裁军领域的法治方面。

去年，大家通过了工作计划，打破了长久以来的僵局。今年，我恳请大家搁置争议，集中考虑全球利益——特别是对有约束力的法律规范的迫切需要，以及裁军谈判会议在规范制定方面的关键作用。希望大家尽快商定工作计划，最好

在第一次会议期间就能做到。这将发出积极的信号，有助于在不扩散核武器条约(不扩散条约)缔约国审议大会之前及其后培养良好势头。

对我而言，裁军和防扩散将一直作为优先事项。我将继续为我的行动计划积聚支持，并尽我所能推动我们迈向无大规模毁灭性武器世界的努力。

请接受我最良好的祝愿，祝你们的工作取得成功。

主席(以英语发言):我想对联合国秘书长的视频致辞致以最诚挚的感谢。现在请裁军谈判会议秘书长讲话。

奥尔忠尼启则先生(裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长个人代表)(以英语发言):我想以秘书长驻裁谈会个人代表的身份，而不是裁谈会秘书长的身份，接着秘书长的话讲两句。

很荣幸于 2010 年伊始对裁军谈判会议发表讲话。遗憾的是不得不告诉大家，正如各位在视频致辞中看到的那样，由于要亲自协调海地震灾后的国际救援工作，秘书长无法前来参会。在这一关键时刻，我们召开了新届会，请允许我作为裁谈会秘书长和个人代表说几句话。

多边裁军在去年出现了良好势头，五月《不扩散条约》筹委会会议圆满结束，最重要的是，裁军谈判会议通过了工作计划，为实质性工作奠定了基础。安理会于 2009 年 9 月历史性的峰会上通过了第 1887 号决议，明确表示对无核武器世界这一构想给予前所未有的一致支持。具有重大意义的是，安理会呼吁裁军谈判会议谈判一项条约，禁止生产用于核武器的裂变材料。安理会欢迎裁谈会于 2009 年通过工作计划，并要求全体成员国给予合作，引导裁谈会尽早开始实质性工作，即开始谈判。

大会以协商一致方式通过了一项关于裁军谈判会议的决议，要求裁谈会所有成员与会议主席合作，力求在 2010 年届会尽早开始实质性工作。大会还以协商一致方式在五年内首次通过了关于裂变材料禁产条约的决议。所以我吁请各位关注大会和安理会以及国际社会在这方面的呼吁。请铭记自己有责任履行安理会、大会和整个国际社会所赋予的任务。

各方在裁谈会外付出重大努力，美国与俄罗斯联邦通过双边努力议定了一项削减其核武库规模的条约，其他各国政府和民间社会也实行了重要举措，这些都助于保持和巩固这一良好势头。核裁军与核扩散问题一直是秘书长优先考虑的事项。不到两个星期前，他会见了裁军相关组织的行政负责人和他的裁军顾问(顺便说一下，这是首次举行此类会议)，力求通过协同努力，以创新的伙伴关系和协同作用来推进这一关键议程。

如诸位所知，秘书长提出了消除核武器五点行动计划，其中突出强调他支持立即在裁军谈判会议就裂变材料禁产条约开始谈判。他期待在 2010 年继续这一努力。

伴随这一势头，对于裁军谈判会议恢复实质性工作的期望日益增长。我相信，在 2010 年各位主席的领导下，加上大家的努力支持，裁谈会应尽快就工作计划达成一致意见，恢复其实质性工作。实现国际社会对本机构寄予的期待和希望，正当其时。

主席(以英语发言): 谢谢您，奥尔忠尼启则先生。

现在将暂停本次全体会议，请裁谈会即刻举行非正式会议，审议 CD/WP.555 号文件所载非本会议成员国参加本届会议工作的请求，以及 CD/WP.556 号文件所载 2010 年届会议程草案。这些文件应该就放在各位面前。随后全体会议将复会，正式确定我们在非正式全会中达成的协议。我要提醒大家，非正式会议仅向本会议成员国开放。

上午 10 时 35 分停会，上午 11 时复会

主席(以英语发言): 第 1163 次全体会议复会。

现在请本会议就非本会议成员国参加会议工作的请求做出决定。这些请求载于 CD/WP.555 号文件，由下列国家提出：阿塞拜疆、巴林、波斯尼亚和黑塞哥维那、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、多米尼加共和国、爱沙尼亚、格鲁吉亚、希腊、危地马拉、几内亚、教廷、科威特、拉脱维亚、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、立陶宛、卢森堡、黑山、阿曼、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、摩尔多瓦共和国、塞尔维亚、斯洛文尼亚、泰国和乌拉圭。

我是否可以认为，本会议决定依照议事规则邀请这些国家参加会议工作？

就这样决定。

下面我们稍作停顿，并不休会，以便各位观察员在指定的座位就座。让我们向他们表示欢迎。

在刚刚结束的非正式全体会议上，我们就本会议 2010 年届会的议程交换了意见。在刚才的非正式磋商中，巴基斯坦代表明确要求在全会通过议程草案之前发言。有鉴于此，现在请扎米尔·阿克拉姆大使发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)(以英语发言): 主席先生，巴基斯坦与孟加拉国拥有兄弟般密切的关系。这种关系表明了我们之间的牢固友谊。因此，我们十分高兴看到由您主持裁军谈判会议 2010 年届会的开幕全体会议。我深信，您的专业素养和外交才干将帮助我们以平稳并富有成果的方式引领裁谈会的工作前进。为准备担任四周裁谈会主席的工作，您积极接触本会议成员国并进行了广泛磋商，这着实令人赞赏。您的工作将为各位候任主席提供指导。我们充分信任您的领导才能，并保证在您执行主席职务期间给予合作。

我想借此机会对离任主席奥地利大使克里斯蒂安·施特罗哈尔及其同事的辛勤工作和执着努力表示赞赏。

今天我仅就议程问题和若干其他组织事项发表看法。在未来几周我将就实质性问题做全面发言。

主席先生，您作为 2010 年届会首任主席，肩负着为全年工作奠定基础的最重要责任。按照本会议议事规则，我们面前的首要任务是批准本会议 2010 年届会的议程。该议程将在整个届会期间指导本会议的工作。

通过议程不应该仅是走一个过场。相反，作为裁军谈判会议的成员，我们需要反思议程的重要意义。我们应该以公开、透明的方式讨论今年的议程应包括哪些工作。我们不应就通过议程作出仓促决定。相反，坦率并充分地就议程交换看法将有助于我们制定工作计划，并且避免在一年的工作中以及通过裁谈会年度报告时出现任何困惑。

去年由巴基斯坦提出的大会第 64/42 号决议，要求紧急审议区域和次区域两级的常规军备控制所涉及的各种问题。该决议要求裁军谈判会议考虑制定可作为区域常规军备控制协议框架的原则。我们促请裁谈会对这一要求采取行动，将这一问题纳入议程，并于九月就 2010 年届会期间所做工作向大会提出报告。

还有关于导弹的重要问题。目前尚无关于导弹的全球制度。少了这样的制度，国际军备控制体系就不完整。国际社会目睹导弹技术的竞争愈演愈烈。裁军谈判会议必须处理这一问题。因此我们提议将“导弹问题所有层面”列入裁谈会议程。

我们认为区域常规军备控制和导弹问题是国际社会面临的迫切问题。因此我们觉得裁军谈判会议不应对这些武器系统对于国际安全和稳定的负面影响视而不见。我们请裁谈会各成员在全体会议上考虑这些提议并发表看法。这将使我们能够就本会议 2010 年届会议程做出知情决定。

主席(以英语发言): 阿克拉姆大使，感谢您的赞誉。大家都听到巴基斯坦代表团刚刚提议在议程草案中列入另外两个项目。对此项提议有没有意见？

格里尼于斯先生(加拿大)(以英语发言): 主席先生，我原本计划略迟一些发言，而且稍后我还要发言，但是我要对巴基斯坦关于在议程中增加另一项目的提议发表简短的个人意见。当然我国代表团将非常、非常仔细地考虑这一提议，而且我们将以更正式的方式向您作出反馈。我怀疑在我们得出某种结果之前，需要在走廊里对这样一个提议进行大量的非正式商议。

加拿大已做好准备，原封不动地通过现有的议程。当然这样做唯一的原因是，我认为裁军谈判会议今年面临其他更巨大的挑战，必须开始特别实质性的工作，最好能够开始谈判。如果开放议程，造成的后果自然是可能又增加其他的项目。我的意思是，虽然我国代表团实际上同意现在通过议程，但是坦率地讲，我们认为议程中的某些内容与军备控制的现实情况并非特别相关，因此现在的做法无异于打开潜在的潘多拉魔盒。

主席(以英语发言): 请裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长个人代表讲话。

奥尔忠尼启则先生(裁军谈判会议秘书长兼联合国秘书长个人代表)(以英语发言): 在届会的第一次会议通过议程是多年以来的传统,而且实际上议程并非一份堪称完美的文件。它也许反映了不同国家的立场,这些国家想从议程中提出某些问题或在议程项目之下讨论某些问题。无论如何,不管这是好是坏,我们有一份文件,而且重要的是我们有这样一份文件。如果大家仔细去读,议程中所有项目都十分宽泛,无论是有关核问题还是常规武器问题,无论是有关导弹还是其他任何议题。我想向诸位提议——当然要由诸位自己决定——从现在就通过议程的角度考虑问题,同时使巴基斯坦大使能够在现行议程项目下提出他提到的两个问题,并且让其他任何代表团也都有机会在现行议程项目下提出任何其他问题。这样做是因为,若我们不在届会伊始通过议程,那么实际上就是在倒退,即使与前些年相比也是在倒退。裁谈会不能在第一天通过议程,将成为一桩憾事,特别是考虑到我们肩负的期望和安理会、大会及秘书长对我们、对裁谈会的期望,以及国际社会对我们的期望。我吁请大家从这个角度考虑这一问题。

主席(以英语发言): 谢谢您,奥尔忠尼启则先生。大家有什么建议?

德马塞多·苏亚雷斯先生(巴西)(以英语发言): 主席先生,我也计划在随后的会议中说明我国的实质性立场,但我认为应该就刚刚提到的这点表示一下看法。然而,首先要告诉您的是,我国代表团十分高兴看到由您主持裁军谈判会议,同时对此深怀信心。

我认为前两位发言者提到尤为重要的两点。一点是由裁谈会秘书长提出的,我要感谢他在讲话中提醒我们议程以及通过议程对于本会议工作的重要意义。此外,我们清楚《宪章》之下联合国的最高机构大会和安理会对于本会议工作的期望。

对此我要说的是,我所代表的国家致力于继续推动裁军谈判会议的工作,最终目标是通过谈判实现核裁军和全面裁军。从这个意义上讲,我认为我们应该提醒自己处于这一大背景之下,并非孤立于某个具体机构。至少这是我国代表团的看法。

第二点是议程并非形式而已,而是一份正式文件。重要的是要通过一项工作计划,进而真正开始裁谈会内的谈判。例如,去年我们得以在同一类议程——也许就是与现在相同的议程之下通过了工作计划,所以我们知道通过这样的一项议程并不妨碍我们通过工作计划。我同意秘书长的看法,这样的话,也许不必修改议程草案,我们可以在这份文件的范围之内考虑一些可能性。

最后一点,请说明一下情况。我不知道巴基斯坦代表是否打算将修改CD/WP.556号工作文件的提议以文件的形式确定下来。无论如何,裁谈会需要时间来磋商并讨论这一事项。

主席(以英语发言): 谢谢您, 大使先生。还有代表团要发言吗? 请日本的须田大使发言。

须田先生(日本)(以英语发言): 主席先生, 在议程草案这一问题上, 我强烈支持本会议秘书长的意见。我认为道理很简单。现在不应为过去一直遵循的议程增添任何额外的项目, 而应就多年来一直列入议程中的这些项目开展实质性工作。我们应集中精力考虑如何围绕我们在过去这些年间议定的各项重要内容开始实质性工作。

正如前面各位发言人所言, 我认为, 在现有议程项目下处理并讨论某些国家尤其是巴基斯坦特别关注的事项, 并不十分困难。同前面几位发言者一样, 我赞同现在的议程草案。

主席(以英语发言): 谢谢您, 大使先生。现在请巴基斯坦阿克拉姆大使发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)(以英语发言): 主席先生, 我仔细聆听了本会议秘书长和此前各位尊敬同事的发言。首先, 我要说我们高度尊重秘书长, 但这改变不了这样的事实, 出席本会议的每一个主权国家都有权就议程的内容和工作计划的制定发表看法。我国代表团就是根据此项权利提出建议的。我们衷心认为裁军谈判会议不是也不应该在真空中运作。它应该对实地的现实情况和世界范围内的发展变化做出反应。我们不能墨守成规, 任议程永远一成不变。这就是我们提出建议的初衷。我衷心希望您作为主席, 能够充分考虑我们的建议, 并与本会议成员国进行正式或非正式的商议。这项决定要由您做出。我也将十分高兴地在正式或非正式会议中听取本会议其他成员国关于此项提议的更多看法。

我们不想制造障碍, 但是我们也不想对周围发生的事件和联合国的决定置若罔闻。因此, 请您与所有同事及本会议全体成员国就这两项建议进行接触并做出适当决定。

主席(以英语发言): 感谢阿克拉姆大使。请印度代表发言。

瓦尔马先生(印度)(以英语发言): 主席先生, 我们当然期待有机会在全体会议上进行正式发言, 向您表示欢迎和祝贺, 但我要说的是, 我们十分高兴地看到孟加拉国主持本会议。我们同为南亚国家, 两国之间有着最为友好密切的关系, 贵国总理最近对我国的访问便证实了这一点。我们还要感谢您在闭会期间与尊敬的奥地利大使一道付出辛勤努力, 力求以最佳的方式开始 2010 年届会的工作。我们当然要向您保证, 我们会一直支持您实现这一目标。

出于下列原因, 同意 CD/WP.556 号文件所载议程草案对我们而言没有任何困难。该议程草案源自第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议。印度和许多其他国家一样, 将该特别会议最后文件所载各项原则和目标视为最重要的优先事项。这是一份具有持续相关性和有效性的议程, 主要是因为大部分议程项目的目标尚未实现, 包括印度眼中最重要的优先事项, 即核裁军。其次, 我们赞同本议程草案是因为过去它未曾妨碍我们开展工作, 我们也不认为在当前形势下它会制

造任何障碍，妨碍本会议一致认为需要进一步采取的步骤中的优先事项，包括于 2009 年以协商一致方式通过的决定和工作计划。因此，印度准备接受现有的议程草案，以及去年通过的恰当保护了所有代表团利益的主席声明。

正式全体会议中曾经提到题为《区域和次区域两级的常规军备控制》的大会第 64/42 号决议。该决议请裁军谈判会议考虑制订可作为区域常规军备控制协议框架的原则。印度认为，作为唯一的多边裁军论坛，裁军谈判会议的使命是谈判全球适用的裁军文书。因此，印度不赞成此项决议。

我们还记得联合国裁军委员会于 1993 年以协商一致方式通过了关于区域裁军的准则和建议。因此，我们认为在其日程中尚有其他几个优先事项之时，裁军谈判会议没有必要就同一议题制定什么原则。

印度相信，国家的安全关切常常超越狭义的区域。因此，我方认为决议中的观点，在区域或次区域范围内保持防卫能力平衡的观点，既不现实，又令人无法接受。

因此，印度反对在裁军谈判会议的磋商中以任何方式审议这一问题，由于此问题已在正式全体会议中提出，我们想明确说明这一点。我们要公开表明对这一具体方面的反对态度。

关于刚刚提到的第二个问题，导弹问题的所有层面，我方认为在当前形势下，对于裁军谈判会议这不是一个容易处理的问题。然而，有可能讨论与此相关的一些方面。这要由您做出英明决断，是在正式场合继续这一讨论，还是开展非正式磋商。关于导弹问题的所有层面，没有普遍接受的原则。没有一项法律制度来规范导弹的拥有或使用。但是如果在裁军谈判会议内就如何处理这一问题达成协议，就可以审议这一问题。

我要明确强调，此时此刻裁军谈判会议的全体成员并未就此达成一致。我们记得大会相关决议不是经一致同意通过的，代表团中赞成票和反对票并存。所以我们要请您来决定是否希望在正式场合继续讨论这一具体方面；如果愿意在非正式场合进行讨论，我方将很高兴发表自己的意见。

主席(以英语发言):感谢印度代表。还有其他评论吗？如果没有，正如发言中指出的那样，由于巴基斯坦代表团的提议，各代表团需要时间，也许要在非正式场合进一步审议这个问题。一些代表团也明确表示准备按原样通过议程。为继续进行其他事项，我要确定就该事项进行非正式磋商的时间，并向各位通报日期和时间。我还将与相关代表团商议，以便找到令所有代表团都满意的方式，处理这个问题。

现在请今天发言名单中的代表发言。第一位发言者是加拿大代表。

格里尼于斯先生(加拿大)(以法语发言): 主席先生, 在裁军谈判会议 2010 年第一次会议上, 首先我要祝贺您就任主席, 并向您保证加拿大代表团将全力支持您的工作。加拿大还要感谢本会议所有代表团, 感谢各国在第一委员会于纽约就题为《禁止生产核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料条约》的大会第 64/29 号决议开展工作期间给予的支持。

我方欣见大会于 2009 年 12 月 2 日未经投票通过了这项决议。该决议与今年即将在此开展的工作直接相关。在决议执行部分第一段, 大会“敦促裁军谈判会议于 2010 年初商定一项工作方案, 其中包括立即就禁止生产核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料条约开始谈判的内容”。

去年春天, 就在这间会议厅, 本会议通过了一项工作计划, 该计划载于 CD/1864 号文件, 其中的内容包括举行此类谈判。加拿大代表团呼吁尽快为 2010 年通过一份与去年计划类似或基本相同的工作计划。

加拿大十分高兴有望与所有代表团合作, 按照大会对每个代表团的的要求, 在 2010 年初“立即开始谈判”。

(格里尼于斯先生接着以英语发言)

另外, 我注意到我们仍在划分正式和非正式的界限, 甚至对本次会议也是如此。当然, 我明白举行非正式会议时要请非政府组织和观察员离开会场。我方认为, 裁谈会的所有会议, 无论是称作正式、非正式、半正式——还是其他任何说法——都应该向非政府组织和观察员开放。限制参加的会议应该是真正谈判实质性内容的会议。这些谈判会议当然应该秘密进行。坦率地讲, 裁军谈判会议需要从与我们站在一起的有关非政府组织和观察员那里得到尽可能多的支持, 我希望这终将成为现实。

主席(以英语发言): 感谢大使的发言。第二位发言者是阿根廷的阿尔韦托·杜蒙特大使。

杜蒙特先生:(阿根廷)(以西班牙语发言): 主席先生, 我谨祝贺您就任本论坛主席, 并预祝您的工作取得圆满成功。您可以放心, 我国代表团将对此给予全面合作。我要借此机会向将于 2010 年主持会议的其他几位大使致以最美好的祝愿。

阿根廷曾有机会主持本论坛, 也曾看到六主席协调努力是多么重要。因此, 我们鼓励您继续这一集体努力。

主席先生, 首先我要感谢秘书长对本会议全体成员国发表讲话。允许我再次用他的话语, 对海地此时此刻遭受的自然灾难和人道主义悲剧表示哀悼。

主席先生, 2009 年届会无疑是裁军谈判会议近期历史上最重要的届会。11 年之后终于通过了工作计划, 使我们再次相信本论坛对于国际社会的相关性。

由于恢复谈判的政治氛围和各代表团表现的灵活性, 而且本会议前任主席又恰当把握了机会, 我们得以为多年的等待做出回应, 重新开始谈判。

5月29日之后，我和六主席中各位同事为执行CD/1864号决定做出了不懈努力。尽管存在程序性困难，该决定仍然最贴切地体现了本会议成员国的共识及彼时达到的微妙平衡。

主席先生，今天我方只想讨论本届会议工作计划的问题。现在我们所处的局面与前几次届会的开幕会议有着本质区别。事实上，我们可以以近期的工作为基础，继续开展今后的工作，近期的工作向我们表明，仍有可能在此论坛取得实质性成果。考虑到数月之前刚刚以协商一致方式通过CD/1864号决定，我方认为2010年的工作自然应该以此为起点。

该决定语言清晰、表述完美，规定立即开始谈判本会议常规议程中的一项议题，避免就其他议题取得结果的具体要求，从而为评估取得的进展提供了便利。

阿根廷依旧致力于全面重启关于核裁军文书的谈判。在就存在共识的议程项目开始谈判方面，阿根廷将继续展现近年来表现出来的灵活性。我方将一如既往，努力找到能够促进并兼顾全体成员国利益的要素。

主席先生，最后我要指出，和过去11年一样，今年的首次会议上，我们为已付出的努力欢欣鼓舞，为我们的努力尚不足以取得实质性成果而遗憾，并且呼吁对本论坛重新作出政治承诺。

然而，与刚刚过去的几年不同的是，2009年见证的不仅是一份“努力”，它是一个转折点。正因为如此，现在我们比以往任何时候都需要利用这一机会，通过制定新的国际文书和其他方式，实现我们关于无核武器世界的承诺。

去年我们能够达成共识，并在其基础上共建这一梦想，从而保持本会议的重要意义。我们深信，这仍将是全体成员国2010年的目标所在。

主席(以英语发言)：感谢大使的发言。现在请墨西哥大使戈麦斯·卡马乔先生发言。

戈麦斯·卡马乔先生(墨西哥)(以西班牙语发言)：我很高兴祝贺您担任这一重要职位，并表示我国代表团将全力支持您的工作取得成功。您公认的外交才干将极大推动这一重要论坛重新开始工作。

同时，我国代表团还要感谢克里斯蒂安·施特罗哈尔大使2009年在建立共识方面所做的杰出工作。

今年裁军谈判会议进入第四个十年，我们应该充分利用种种令人鼓舞的迹象。首先，2009年5月，我们设法协商制定了本论坛工作计划；其次，近几个月又出台了重要举措，将裁军特别是核裁军问题置于国际议程的最前沿。

2009年9月，墨西哥参加了安理会关于核裁军和防扩散问题最高级别的峰会。这样做是因为我方深信，单是核武器的存在，以及此类武器的积累和拥有核武器国家的出现，对国际和平与安全构成永久威胁。

出于这个原因，墨西哥重申，必须取得进展，以实现全面彻底裁军的目标，并立即消除核武器。

显而易见，只要有国家拥有核武器，其他国家甚至非国家行为者都会想要拥有它们。绝对保证不使用核武器的唯一方式是将其彻底消除。

墨西哥正积极参与筹备将于 2010 年 3 月在华盛顿举行的全球核安全峰会。我们认为应将这一重要举措作为一个基本组成部分纳入裁军进程。

我们希望本次会议的结果将为不扩散核武器条约缔约国 2010 年审议大会做出积极贡献。

我方欣闻美利坚合众国和俄罗斯联邦已经恢复削减核武库的谈判。核武器的存在对每个人都构成同样的威胁。

任何削减和消除核武器的努力都事关我们每个人，都受到各方关注。我方希望这些双边谈判能取得具体结果。

我们感兴趣地注意到美利坚合众国决定重新启动批准《全面禁止核试验条约》的立法程序。这也是一个积极的征兆，有助于为继续争取实现无核武器的世界创造一个良好环境。

主席先生，为尽快开始实质性工作，我国代表团愿意立即再次讨论 CD/1864、1866 和 1867 号决定的中心内容。

墨西哥号召本会议全体成员再次表示出政治意愿，以尽快通过并开始执行工作计划。

墨西哥促请本会议就事论事地处理需要审议的议题。我们不应牵扯出不必要的关联，或是凭预想判断，赋予一个或某些议题比议程中其他项目更重要的地位。

关于核裁军的议题，墨西哥认为，一个能够建立、维护并巩固世界和平与安全的集体安全体系不应该以均衡威慑理论为基础，也不能建立在包括发展和积累核武器的战略安全学说之上。

我们可以就此议题交换意见和信息，并找出可能的裁军措施，为有步骤地使之概念化奠定基础，以便今后就该议题谈判协议。可能的裁军措施包括扩大无核地理区域及执行不可逆转、透明度和核查等各项原则。

关于禁止生产裂变材料的问题，我国代表团已做好准备，以建设性的方式，不带任何先入之见，探讨各种立场并谈判具有法律约束力的文书，包括有效的核查制度，以管理目前的弹药库。

要在各方之间，特别是无核武器国家间建立信任，并解决已同意实行国际原子能机构全面保障制度的各国所提出的不平等问题，必须在可能制定的条约中纳入核查措施。这还可以令各方实现平等地位，从而避免在发展民用核项目方面处于竞争劣势。

裁军和防扩散制度的基本要素之一是核武器国家明确保证，对任何已自愿宣布并立法规定放弃核武器的国家，既不使用也不威胁使用核武器。

我国认为安理会第 984 (1995)号决议中提到的核武器国家声明在某些情况下是不完整、有条件、不充分的。

同一决议确认了《不扩散核武器条约》无核武器缔约国的“合法利益”，即“采取进一步的适当措施确保其安全”。具有法律约束力的文书可以使上述目标得以实现。

大家还记得，在《不扩散核武器条约》及其审议大会的框架内，我国曾作为独立缔约国，也作为新议程联盟成员，提议制定一项议定书或协议，以填补这一空白，并从法律上确定核武器国家的政治承诺。

我方相信我们可以解决这一问题，消除我们中间无核武器国家的合理关切。

墨西哥重申，对外层空间，包括月球和其他天体的探索和利用必须完全出于和平目的，并为所有国家谋取利益，无论其经济或科学发展水平如何。此外，必须符合有关这一议题的 1967 年条约的条文和精神，绝对不能损害任何国家的安全。

墨西哥尤感关切的是，由于在探索和利用外层空间方面取得的科技进步，有可能部署反导弹防御系统或其他军事系统，这可能引发军备竞赛。

现行法律制度不足以保证外层空间的非军事化，需要通过提高透明度、信任和安全等措施加以巩固。

主席先生，墨西哥代表团将在您的领导下，继续以建设性的方式积极参与本次会议的工作。

本会议过去达成的协议证明，具备政治意愿，就有可能达成共识，在完成建设无核武器世界这一复杂任务的道路上继续前进。

我们必须恢复本会议这一唯一多边裁军谈判论坛的可信度和重要性。

主席(以英语发言): 感谢大使的发言。请西班牙大使吉尔·卡塔利纳先生发言。

吉尔·卡塔利纳先生(西班牙)(以英语发言): 主席先生，我荣幸地代表以下国家和地区发言：欧洲联盟；候选国克罗地亚和前南斯拉夫的马其顿共和国；稳定与结盟进程国；潜在候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、黑山和塞尔维亚；以及冰岛、乌克兰、摩尔多瓦共和国、亚美尼亚、阿塞拜疆和格鲁吉亚。

由于这是我在您担任主席期间首次发言，首先我谨祝贺您就任裁军谈判会议 2010 年届会首任主席。我要向您和 2010 年其他几位主席保证，欧洲联盟将全力支持各位指导本会议的工作。稍后欧盟将决定，对于通过议程这个新情况做出怎样的反应。

欧洲联盟高度评价六主席的工作制度。该制度极大推动了裁军谈判会议工作的进展。欧洲联盟希望看到届会各主席之间密切持续的协调工作不断保持下去。

去年 5 月 29 日，裁军谈判会议最终以协商一致方式通过了载于 CD/1864 号文件的工作计划。这是在本会议 12 年的僵局之后一个真正意义上的突破。该工作计划内容全面、均衡，是阿尔及利亚就任主席期间发挥领导才能、促进广泛磋商的结果。2009 年的六主席——越南、津巴布韦、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚和奥地利——都为成功通过工作计划做出了贡献，并为执行计划付出大量努力。国际社会对此表示广泛欢迎，认为这表明裁军谈判会议终于又回到了重要工作和谈判上来。

允许我再次强调，欧洲联盟高度重视裁军谈判会议——供国际社会进行裁军谈判的唯一常设多边论坛。欧洲联盟积极支持并热烈欢迎 CD/1864 号文件的通过，而且做好了准备，要把握通过工作计划所带来的良机。但是未能做到这一点，我们感到由衷的遗憾。现在，我们将积极工作，力求以 2009 年达成的政治共识为基础，通过 2010 年工作计划并立即付诸执行。

欧洲联盟明确认为当前的优先事项是，裁军谈判会议应按 CD/1864 号文件中议定的那样，在 1995 年 3 月 24 日 CD/1299 号文件及其所载职权范围的基础上，立即开始谈判并尽早缔结一项禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料的条约。这是加强裁军和防扩散的途径，也是谈判时机业已成熟的一个优先事项。欧洲联盟也做好准备就 CD/1864 号文件中的其他项目进行实质性讨论：采取哪些实际步骤逐步、有系统地努力裁减核武器并最终实现消除核武器的目标，包括如何开展今后可能进行的多边工作；与防止外层空间军备竞赛有关的所有问题；保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排，以及裁军谈判会议议程上的其他议题。

裁军谈判会议应在 2009 年届会达成的政治共识的基础之上，迅速开始实质性谈判和工作。2010 年为本会议带来新的机会，为全球裁军和防扩散努力做出实质性贡献。欧洲联盟一贯致力于此项任务，并希望本会议所有成员都能作出类似承诺。因此，欧洲联盟呼吁所有代表团表现出灵活性，以便能够就 2010 年工作计划迅速达成共识。

欧洲联盟祝愿 2010 年六主席——孟加拉国、白俄罗斯、比利时、巴西、保加利亚和喀麦隆取得成功。我们将同去年一样，继续支持各位的努力，争取早日通过并执行工作计划。

最后我要再次指出，欧洲联盟一贯主张扩大裁军谈判会议，特别是要吸收那些仍然不是本会议成员国但已经提交正式入会申请的欧盟成员国加入。

主席(以英语发言)：感谢大使的发言。现在请白俄罗斯的米哈伊尔·赫沃斯托夫大使发言。

赫沃斯托夫先生(白俄罗斯)(以英语发言): 主席先生, 首先, 东欧国家集团与您一道对海地人民表示最衷心的慰问并致以最深切的同情, 那里发生的灾难性地震带来严重后果, 为平民和联合国工作人员造成重大伤亡。其次, 本集团热烈欢迎您担任裁军谈判会议 2010 年届会的首任主席。本集团赞赏您在闭会期间为举行磋商付出的努力, 并全力支持旨在重新恢复本会议工作的活动。第三, 本集团要衷心感谢 2009 年六主席为取得进展付出了不懈努力。本集团希望 2010 年六主席将为本会议的工作做出实质性贡献。第四, 本集团感谢联合国秘书长向裁军谈判会议发表视频讲话, 阐明了本会议作为世界唯一多边裁军谈判论坛的地位。我们还要感谢奥尔忠尼启则先生以秘书长个人代表的身份发表了讲话。

东欧国家集团将考虑今天议程讨论出现的新情况, 并决定如何处理这一问题。

下面我要以本国代表的身份继续发言。作为 2010 年六主席之一, 我期待着与您和 2010 年届会其他各位主席一道开展建设性的工作。我们不应该现在就为本会议的工作提交一份全面说明。这是后面要做的事。我方相信, 为保持本会议领导工作的持续性而任命的 2010 年各位主席, 将为推动本会议的工作开展有效合作。然而, 我方认为全体缔约国, 而非六主席, 应该为本会议的工作付出努力, 本着建设性多边主义的精神, 表现出必要的灵活性, 找到可以接受的基础, 以便就议程和工作计划达成共识。我国代表团已做好准备帮助您实现这一目标。

主席(以英语发言): 感谢大使的发言。现在请本会议前任主席, 奥地利的施特罗哈尔大使发言。

施特罗哈尔先生(奥地利)(以英语发言): 谢谢主席先生。首先, 我要向您就任主席表示最热烈的祝贺。过去数月间, 我们作为离任主席和候任主席进行了密切磋商, 这使我更加坚信, 您兢兢业业、思虑周密、必将成功带领我们重新开始工作。我国代表团保证今年将一直支持您和其他五位主席的工作。

我们完全赞同西班牙代表欧洲联盟所做的发言。我想就重新开始工作补充一些个人看法。大家已经指出, 去年因在工作计划方面取得的突破而被载入史册, 但随之并未进行任何实质性工作。作为裁军谈判会议代表, 我们共同拥有责任, 防止这一局面再度出现, 并防止裁谈会重新陷入僵局。

在去年届会的总结性发言中, 我指出了已经证实有助于我们开展工作的几个因素。我要简要列举一下: 首先, 六主席之间的密切合作; 第二, 所有代表团之间互动、透明的磋商, 这是建立信任的手段; 第三, 提高民间社会的参与并与专家、非政府组织和媒体加强互动。在这方面, 我方当然欣赏并且赞同加拿大大使刚刚提出的建议。我们希望这些因素在今年能继续指导我们的工作。

我方相信, 我们不仅需要保持并加强本会议的良好势头, 不负大会和安全理事会的期望, 而且更重要的是要达到更大政治环境中产生的期望, 墨西哥大使已经非常令人信服地对此做了总结。因此, 我方期待本会议在 2009 年 5 月 29 日共

识的基础上通过一并执行一项工作计划。同时我国代表团也希望就 CD/1864 号文件所载议程的核心议题开始有计划的实质性工作。

最后，我要预祝今年的六主席——孟加拉国、白俄罗斯、比利时、巴西、保加利亚和喀麦隆——取得圆满成功。

主席(以英语发言): 感谢施特罗哈尔大使的发言。现在请中国大使发言。

王群先生(中国)(以中文发言): 主席先生，中国代表团祝贺你担任裁谈会 2010 年届会的主席。尽管今天是你就任主席的第一天，但我们注意到你和你的团队已经做了大量工作，以公开透明的方式与各方进行了广泛的非正式磋商，努力照顾各方的关系，推动裁谈会工作，中方对此高度赞赏。我们相信，在你的卓越领导下，裁谈会在新的一年将会取得积极进展。我也想借此机会感谢上任主席尊敬的奥地利大使在届会期间所做的大量工作。同时我们也欢迎裁谈会的新同事，来自印尼、爱尔兰、墨西哥、蒙古、斯洛伐克、西班牙、斯里兰卡和瑞士的新同事，我也相信他们的到来会给裁谈会带来新的活力、新的希望。

当前，多边军控、裁军和防扩散进程正逐步走向复苏，多边军控领域的议程日益繁重。除了在核领域即将召开的核安全峰会以及《不扩散条约》第八次审议大会外，在生物、化学、常规等领域的相关多边审议和谈判进程也在有序地推进。中方相信，各国继续秉承以联合国为中心的多边主义，坚持以合作求安全的理念，始终通过平等对话与协商解决有关问题，将有助于巩固和加强现有的多边军控、裁军和防扩散体系，营造和谐稳定的国际和地区安全环境，促进各国的普遍安全。

裁谈会在过去一年达成了工作计划，取得了一定进展，受到国际社会的普遍欢迎。中方赞赏裁谈会所有成员国为此所作的努力。下一步工作是如何保持这一势头，推动裁谈会尽早启动各项实质性工作。不可否认，实现这一目标面临不少困难，但中方相信，只要各方能够尊重彼此的关切，真诚平等相待，通过公开透明的政府间磋商，摆在我们面前困难就一定能够克服，启动实质性工作就会水到渠成。中方支持裁谈会尽早协商一致的达成工作计划，启动各项实质性工作。我们将继续以建设性态度与各方协商合作，为实现上述目标而努力。

主席(以英语发言): 感谢大使的发言。现在请印度尼西亚的查尼大使发言。

查尼先生(印度尼西亚)(以英语发言): 主席先生，首先我谨祝贺您就任裁军谈判会议主席。我一直关注着您为本会议开始工作而发挥的积极作用和表现的决心，这令我们感到乐观并高度期望在今后的几周和数月内，我们的工作将会取得进展。要取得进展，我们当然要依靠您和 2010 年的其他主席，依靠您丰富的外交经验。我还要为此感谢克里斯蒂安·施特罗哈尔大使及各位前任主席，感谢他们为推动工作前进并取得进展而做出的贡献和努力。

去年我们为裁军谈判会议通过了工作计划，我方希望今年亦能如此，并在实践中进一步推进工作计划。通过确定工作计划及其执行方式，我们将能进一步推进我们的共同努力，达到更高水平，在十余年的僵局之后开始实质性工作。本会

议的工作一直停滞不前，说明我们没有感受到当前有利的国际环境以及国际社会通过大会和安理会进行的呼吁。这当然不符合我们增强集体安全的目标。

多年来裁军谈判会议一直在程序性辩论中纠缠不清。在首先谈判一项核心议题，还是同时谈判全部四项核心议题这个问题上的不同意见就明确反映了这一点。过去在某些具体议题上，例如谈判裂变材料条约是否要包括核查问题，也不断重复提出一些先决条件。虽然有着这样的历史，去年我们仍通过了工作计划。我们需要继续这一势头。

我要明确表明印度尼西亚的立场，我方希望看到裁军谈判会议权限之内的重要议题取得进展。然而，正如秘书长所言，根据我们在裁军方面的努力，2010年不扩散条约审议大会即将召开。裁军谈判会议当然也可以推动此次审议大会。有明显迹象表明，审议大会将主要进行实质性讨论，因为筹备委员会最后一次会议已经解决了大部分程序性问题。

各方期望审议大会能够在此前的协议，即1995年和2000年协议及其他协议的基础上取得进展，制定均衡、具体的措施来推进三个支柱：核裁军、不扩散与和平利用核能。各方还期望审议大会使全球裁军努力取得具体结果，并进一步推动裁军谈判会议的工作，反之亦然。

我要强调，彻底消除核武器仍然是我们议程上最重要的优先事项。我们保有这些武器的时间越久，就越长时间地承受可能使用和威胁使用核武器带来的危险，亦越发可能因各种原因——如意外使用和恐怖主义行动等而承担风险。

作为无核武器国家，印度尼西亚需要得到不使用或威胁使用核武器的保证。在这一背景下，我国代表团支持您作为主席提出的令裁军谈判会议重新步入正轨的倡议。我方认可并赞赏您在促进和举行非正式磋商方面发挥的作用。我们热切盼望这些努力能够结出硕果。

最后，我还要强调我方希望本会议在今后的工作中，能够接纳非政府组织参与。我们期待非政府组织发表自己的意见和独到观点，帮助我们打破这漫长的僵局。裁军谈判会议也许是唯一仍将非政府组织排除在大部分工作之外的多边机构。我方当然希望见到边厅有代表参会。

在结束发言之时，我要向您保证我国代表团会全力支持您的工作，并时刻准备与主席及其他成员国密切合作，迈向共识。面临种种危险，僵局并非我们的选择。2010年是中国农历的虎年：我希望我们能勇猛如虎，在这一议题上取得进展。

主席(以英语发言)：感谢大使的发言，尽管我不能确定我们大家是否都能勇猛如虎。我们当然都希望本会议能取得实质性进展。

名单上希望在全会发言的各位都已经发言。还有人要发言吗？请联合王国代表发言。

亚当森女士(联合王国)(以英语发言)：主席先生，我们期待与您合作。

今天我和许多人一样，在此对联合国系统内一些亲爱的同事表示哀悼。我特别要悼念驻海地首席副特别代表路易斯·卡洛斯·达科斯塔先生、赫迪·阿纳比先生和在海地遇难的其他许多同事。我曾有幸与他们共事，特别是赫迪和路易斯，他们的工作特点是总能找到办法解决难以克服的困难。所以我希望，今天对他们表示哀悼之时，我们能将这种精神发扬光大。

我还想以乐观的基调结束祝词。许多代表团提到民间社会的重要性。据我所知，本周是国际妇女争取和平与自由联盟的苏西·施奈德女士在日内瓦与我们共事的最后一周，我要借此机会感谢她关注我们的工作，通过“Reaching Critical Will”方案开展工作帮助我们，我要向她和她的同事表示衷心感谢。我们期待与她的继任者一起工作。

主席(以英语发言): 感谢联合王国代表，但我必须说的是，关注我们的不仅是施奈德女士，全世界都在注视着我们。还有人要发言吗？没有。

在今天的会议结束之前，我要通知大家，本会议暂定于 1 月 21 日星期四上午 10 时举行非正式会议讨论议程草案。请查阅即将分发的正式通知。秘书处还将为明天下午的主席磋商会发放请柬。此前我还将与 2010 年届会的其他主席进行商议。

今天的议事工作到此结束。本次会议休会。

下午 12 时 30 分散会。